

## PREFACE FOR EASTER

Vere dignum et justum est, æquum et salutäre: Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hac potíssimum die gloriósus prædicäre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndo destrúxit, et vitam resurgéndo reparávit. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militía coeléstis exercitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicétes:

*It is truly meet and just, right and for our salvation, at all times to praise Thee, O Lord, but more gloriously (especially this day) when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb Who took away the sins of the world: Who by dying destroyed our death, and by rising again hath restored us to life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore saying:*

## COMMUNION *John 16. 16*

Módicum, et jam non vidébitis me, alleluia; et íterum módicum, et vidébitis me: quia vado ad Patrem, alleluia, alleluia.

*A little while, and you shall not see Me, alleluia; and again a little while, and you shall see Me, because I go to the Father, alleluia, alleluia.*

## POSTCOMMUNION COLLECT

Sacraménta quæ sumpsimus, quæsumus, Dómine, et spirituálibus nos instáurent aliméntis, et corporálibus tueántur auxiliis. Per Dóminum.

*May the sacraments which we have received, we beseech Thee, O Lord, be a life giving food for our souls and a safeguard to our bodies. Through our Lord.*

## ANNOUNCEMENTS

### Sunday Social

Our monthly potluck social will be held today after Mass in the Msgr. Thomas H. Smith Social Hall.

### Mass Intentions

5/07/17: Earl and Amanda Wong for Deceased: Grace Hennis  
5/14/17: David and Kathy Haddon for Deceased: Harry Haddon, Jr.  
5/21/17: Mr. & Mrs. Gerald Fitzgerald : David and Kathy Haddon  
5/28/17: Casey Fitzgerald: David and Kathy Haddon  
6/4/17: Ted K. Fitzkee: David and Kathy Haddon  
6/11/17: Our Grandparents: David and Kathy Haddon  
6/18/17: Mr. Peter Fitzgerald: David and Kathy Haddon

## ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH TRADITIONAL LATIN MASS



ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH  
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603  
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant  
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903  
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

lancasterlatinmass.com/

facebook.com/lancasterlatinmass/

**Confessions:** 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

May 7, 2017

Third Sunday After Easter

1:30 pm High Mass

### INTROIT *Psalm 65. 1, 2*

Jubilate Deo, omnis terra, alleluia: psalmum dicite nomini ejus, alleluia: date gloriam laudi ejus, alleluia, alleluia, alleluia. Dicite Deo, quam terribilia sunt opera tua, Domine. In multitudine virtutis tuæ mentientur tibi inimici tui. ✠. Gloria Patri

*Shout with joy to God, all the earth, alleluia: sing ye a psalm to His Name, alleluia: give glory to His praise, alleluia, alleluia, alleluia. (Ps. 65. 3). Say unto God: How terrible are Thy works, O Lord! In the multitude of Thy strength Thine enemies shall lie to Thee. ✠. Glory be to the Father*

### COLLECT

Deus, qui errántibus, ut in viam possint redire justítiae, veritátis tuæ lumen osténdis: da cunctis qui christiána profes-sióne censéntur, et illa respú-ere, quæ huic inimíca sunt nómini; et ea quæ sunt apta, sectári. Per Dóminum...

*O God, who to those that go astray dost show the light of Thy truth, that they may return to the path of justice: grant that all who are enrolled in the Christian faith, may both spurn all that is hostile to that name, and follow after what is fitting to it. Through our Lord..*

**EPISTLE I. Peter 2. 11-19**

Caríssimi: Obsecro vos tamquam ádvenas et peregrínos abstinére vos a carnálibus desidériis, quæ militánt advérsus ánimam; conversatióem vestram inter gentes habéntes bonam: ut in eo, quod detréctant de vobis tamquam de malefactóribus, ex bonis opéribus vos considerántes, gloríficent Deum in die visitatiónis. Subjécti ígitur estóte omni humánæ creatúræ propter Deum: sive regi, quasi præcellénti: sive dúcibus, tamquam ab eo missis ad vindíctam malefactórum, laudem vero bonórum: quia sic est volúntas Dei, ut benefaciénes obmutéscere faciátis imprudéntium hóminum ignorántiam: quasi líberi, et non quasi velámen habéntes malítiæ libertátem, sed sicut servi Dei. Omnes honoráte: fraternitátem dilígite: Deum timéte: regem honorificáte. Servi, súbditi estóte in omni timóre dóminis, non tantum bonis et modéstis, sed étiam dyscolis. Hæc est enim grátia: in Christo Jesu Dómino nostro.

**FIRST ALLELUIA Psalm 110. 9**

Allelúia, allelúia. *℟.* Redemptiόnem misit Dóminus pópulo suo.

**SECOND ALLELUIA LUKE 24. 46**

Allelúia. *℟.* Oportébat pati Christum, et resúrgere a mórtuis: et ita intráre in glóriam suam. Allelúia

*Dearly beloved, I beseech you, as strangers and pilgrims, to refrain yourselves from carnal desires, which war against the soul, having your conversation good among the Gentiles: that whereas they speak against you as evildoers, they may, by the good works which they shall behold in you, glorify God in the day of visitation. Be ye subject therefore to every human creature for God's sake: whether it be to the king as excelling, or to governors as sent by him for the punishment of evildoers and for the praise of the good: for so is the will of God, that by doing well you may put to silence the ignorance of foolish men: as free, and not as servants of God. Honor all men: love the brotherhood: fear God: honor the king. Servants, be subject to your masters with all fear, not only to the good and gentle, but also to the froward. For this is thankworthy before God: in Christ Jesus our Lord.*

*Alleluia, alleluia. ℟. The Lord hath sent redemption to His people.*

*Alleluia. ℟. It behoved Christ to suffer and to rise again from the dead, and so to enter into His glory. Alleluia.*

**GOSPEL John 16. 16-22**

In illo témpore: Dixit Jesus discíplulis suis: Módicum, et jam non vidébitis me: et iterum módicum, et vidébitis me: quia vado ad Patrem. Dixérunt ergo ex discíplulis ejus ad ínicem: Quid est hoc, quod dicit nobis: Módicum, et non vidébitis me: et iterum módicum, et vidébitis me, et: quia vado ad Patrem? Dicébant ergo: Quid est hoc quod dicit: Módicum? nescimus quid lóquitur. Cognóvit autem Jesus, quia volébant eum interrogáre, et dixit eis: De hoc quæritis inter vos, quia dixi: Módicum, et non vidébitis me: et iterum módicum, et vidébitis me. Amen, amen dico vobis: quia plorábitis et flébitis vos, mundus autem gaudébit: vos autem contristabimini, sed tristítia vestra vertétur in gáudium. Múlier cum parit, tristítiam habet, quia venit hora ejus: cum autem pepérerit púerum, jam non méminit pressúræ propter gáudium, quia natus est homo in mundum. Et vos ígitur nunc quidem tristítiam habétis, iterum autem vidébo vos, et gaudébit cor vestrum: et gáudium vestrum nemo tollet a vobis.

**OFFERTORY Psalm 145. 2**

Lauda, anima mea, Dominum: laudabo Dominum in vita mea: psallam Deo meo, quamdiu ero, alleluia.

**SECRET**

His nobis, Dómine, mystériis conferátur, quo terréna desidéria mitigántes, discámus amáre cæléstia. Per Dóminum.

*At that time Jesus said to His disciples: A little while, and now you shall not see Me: and again a little while, and you shall see Me: because I go to the Father. Then some of His disciples said one to another: What is this that He saith to us: A little while, and you shall not see Me: and again a little while, and you shall see Me, and, Because I go to the Father? They said therefore: What is this that He saith, A little while? We know not what He speaketh. And Jesus knew that they had a mind to ask Him. And He said to them: Of this do you inquire among yourselves, because I said: A little while, and you shall not see Me: and again a little while, and you shall see Me? Amen, amen, i say to you, that you shall lament and weep, but the world shall rejoice: and you shall be made sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy. A woman, when she is in labor, hath sorrow, because her hour is come: but when she hath brought forth the child, she remembereth no more the anguish, for joy that a man is born into the world. So also you now indeed have sorrow: but I will see you again and your heart shall rejoice: and your joy no man shall take from you.*

*Praise the Lord, O my soul: while I live will I praise the Lord: I will sing praises unto my God while I have being, alleluia.*

*Grant, O Lord, by these Mysteries, that checking our earthly longings, we may learn to love heavenly things. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth*